

Saluti di Guillaume Rousson

direttore dell'Istituto Francese di Firenze

Madame la Rectrice de l'Université de Florence,
Madame la Présidente de l'Ecole des études humanistiques et de la formation,
Monsieur le Directeur du département des Lettres et de Philosophie de l'Université de Florence,

Je souhaiterais tout d'abord vivement remercier les institutions que vous représentez, et plus particulièrement celles et ceux qui, au sein ou en lien avec ces institutions, ont mis en œuvre le projet éditorial qui aboutit aujourd'hui, à savoir au premier chef Michela Landi et Barbara Innocenti, « à la manœuvre », comme on dit en français, pour transformer une idée en un livre ; mais aussi les bonnes fées qui se sont penchées sur le berceau, en l'occurrence plutôt de bons sorciers, Marco Lombardi, Giancarlo Passarella, et Marco Vichi. Sans oublier bien sûr tous les étudiants qui ont travaillé sur textes et auteurs.

La réflexion entamée il y a déjà plusieurs années, menée contre vents et marées (je pense à la période du COVID) trouve avec la publication de cet ouvrage non sa fin bien sûr, mais l'aboutissement d'un travail de longue haleine, dont je tiens à vous féliciter. En ces temps où les valeurs les plus anciennes sont volontiers remises en cause, y compris dans le domaine artistique, on comprend qu'il en va des chefs d'œuvre comme des monnaies : leur valeur intrinsèque n'existe pas, ou plus, et seule la reconnaissance continue des lecteurs, et tout particulièrement des lecteurs étrangers, dont la tendresse à l'égard d'un auteur français ne va pas de soi, leur confère cette valeur. Pour être plus précis, les lecteurs, en l'espèce vos étudiants, décèlent chez certains auteurs, ou plutôt dans certains textes, le langage de l'universel. Et c'est vous, professeurs, encadrants, qui leur apprenez à développer ce sens, cette sensibilité, qu'ils garderont toute leur vie, l'appliquant à la littérature française, mais aussi italienne, et à vrai dire à toutes les littératures.

Je suis heureux - et fier - que l'Institut français de Florence ait été associé dès le départ à cette entreprise. Je tiens à vous confirmer notre disponibilité à la poursuivre à vos côtés.

Je vous remercie.

*Signora Rettrice dell'Università di Firenze,
Signora Presidente della Scuola di studi umanistici e della formazione,
Signor Direttore del Dipartimento di Lettere e Filosofia dell'Università di Firenze,*

Desidero innanzi tutto ringraziare vivamente le Istituzioni che rappresentate, e in particolare coloro che, all'interno o in relazione a queste Istituzioni, hanno attuato il progetto editoriale che oggi vede la sua realizzazione, cioè - in primo luogo - Michela Landi e Barbara Innocenti, «à la manœuvre», come si dice in francese, per trasformare un'idea in un libro; ma anche le buone fate che si sono chinate sulla culla, in questo caso piuttosto dei buoni 'folletti', Marco Lombardi, Giancarlo Passarella e Marco Vichi. Senza dimenticare naturalmente tutti gli studenti che hanno lavorato su testi e autori.

La riflessione iniziata molti anni fa, portata avanti nonostante tutto (penso al periodo del COVID), trova con la pubblicazione di questo libro non la sua fine, certo, ma il risultato di un lavoro di lungo respiro, del quale tengo a congratularvi.

In questi tempi in cui i valori più antichi sono spesso e volentieri messi in discussione, anche in campo artistico, si comprende che i capolavori sono come delle monete: il loro valore intrinseco non esiste, o non esiste più, e solo il riconoscimento continuo dei lettori, e in particolare dei lettori stranieri, la cui affezione nei confronti di un autore francese non è scontata, conferisce loro questo valore. Per essere più precisi, i lettori, in questo caso i vostri studenti, rilevano in alcuni autori, o piuttosto in alcuni testi, il linguaggio dell'universale. E siete voi docenti che insegnate loro a sviluppare questa sensibilità, che conserveranno per tutta la vita, applicandola a tutte le letterature.

Sono lieto - e orgoglioso - che l'Istituto francese di Firenze sia stato associato fin dall'inizio a questa impresa e confermo la nostra disponibilità a proseguire al vostro fianco.

Vi ringrazio.